

# VIJEĆE CRNOGORSKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA

10 000 Zagreb, Trnjanska cesta 35. tel. +385 1 6314 263, +385 1 6314 193; fax. +385 1 6314 264  
e-mail: [vijececrn@net.amis.hr](mailto:vijececrn@net.amis.hr); [www.vijece-crnogoraca-zagreb.hr](http://www.vijece-crnogoraca-zagreb.hr)

---

REPUBLIKA HRVATSKA  
GRAD ZAGREB  
URED ZA MEĐUGRADSKU I MEĐUNARODNU SURADNJU  
I PROMICANJE LJUDSKIH PRAVA  
Park stara Trešnjevka  
10 000 ZAGREB

## IZVJEŠTAJ

O IZVRŠENJU PROGRAMA RADA I UTROŠKU SREDSTAVA, VIJEĆA  
CRNOGORSKE NACIONALNE MANJINE GRADA ZAGREBA, za period 1. 1.  
2018.- 30. 6. 2018.

*Program rada Vijeća crnogorske nacionalne manjine Grada Zagreba za 2018. godinu, usvojen na 16. sjednici održanoj 28. 12. 2017., dopunjen na 18. sjednici održanoj 18. 5. 2018. predvidio je aktivnosti Vijeća u okviru šest cjelina:*

- I. IZDAVAČKO- INFORMATIVNA DJELATNOST,
- II. OBILJEŽAVANJE NACIONALNIH PRAZNIKA,
- III. PREDAVANJA I TRIBINE,
- IV. ZNANSTVENO ISTRAŽIVANJE I PROJEKTI,
- V. ZAJEDNIČKI PROGRAM KOORDINACIJE VIJEĆA CRNOGORSKE NACIONALNE MANJINE NA PODRUČJU REPUBLIKE HRVATSKE,
- i
- VI. OSTVARIVANJE I ZAŠTITA PRAVA PRIPADNIKA CRNOGORSKE NACIONALNE MANJINE.

*Svaka programska cjelina je definirane s dvije odrednice:*

**vrijeme izvršenja-** (s datumskom odrednicom i mjestom izvršenja)

**financijski iznos-** (predviđena sredstva za realizaciji u skladu s kontnim planom u Financijskom planu za 2018. godinu)

Ukupan iznos planirana sredstva za navedene aktivnosti iznosi **198.000,00 kn.**

### I. IZDAVAČKO- INFORMATIVNA DJELATNOST

**Web stranica:** [vijece-crnogoraca-zagreb.hr](http://vijece-crnogoraca-zagreb.hr)

*Događanja i aktivnosti koje se odvijaju u okviru crnogorske nacionalne manjine u Zagrebu i Republici Hrvatskoj putem web stranice postala su dostupna i izvan granica prostora djelovanja. Putem web stranice, ispunjava se obaveza i potreba informiranja pripadnika crnogorske nacionalne manjine o svim aktivnostima, kao i o svim bitnim političkim, kulturnim i drugim društvenim događanjima u Zagrebu, Hrvatskoj i matičnoj zemlji od značaja za crnogorsku nacionalnu manjinu. Postojanje WEB stranice Vijeća je u cijelosti opravdalo svoju svrhu.*

*Ažuriranje stranice se obavlja dnevno, ovisno o aktivnostima i zbivanjima. Na stranici se nalaze i informacije o svim aktivnostima koje pokreću Koordinacija vijeća crnogorske nacionalne manjine na području RH, Nacionalna zajednica*

*Crnogoraca Hrvatske i Društvo Crnogoraca i prijatelja Crne Gore „Montenegro“ Zagreb.*

*U 2017. godini izrađen je novi vizualni i sadržajno izmijenjen izgleda web stranice s bitno novim kvalitetnim rješenjima u pristupu informacijama i mogućnostima prikaza na svim medijskim uređajima i dostupnost na svim društvenim mrežama.*

*U 2018. je nastavljeno s ažuriranjem i primjenom novih tehničkih rješenja i promjene sukladno novim zahtjevima u tehnološkom i programskom smislu.*

*Web stranicu održava tvrtka „Ador“ d.o.o.*

**Programom su planirana sredstva od 5.300,00 kn**

*Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:*

*Računalne usluge = 300,00 kn - ek.klas. 3238*

**UKUPNO UTROŠENO: 300,00 kn**

### **Sufinaciranje „Crnogorskog glasnika“:**

*Crnogorski glasnik“ je službeno glasilo Nacionalne zajednice Crnogoraca Hrvatske i Vijeća crnogorske nacionalne manjine Grada Zagreba. Izlazi kao dvomjesečnik u formatu A4 (korice u boji), sa zadatkom prenošenja informacija o ukupnim aktivnostima, zbivanjima i djelovanju crnogorskog korpusa u Republici Hrvatskoj. Broj stranica se kreće između 58- 64, što ukazuje i na veliki broj programskih aktivnosti u okviru crnogorske nacionalne manjine. U njemu se objavljuju informativni prilozi o radu vijeća i Koordinacije crnogorske nacionalne manjine u RH te drugi tekstovi od interesa za pripadnike crnogorske nacionalne manjine. Nastavljajući aktivnosti na poboljšanju kvalitete glasila, Vijeće planira izdvojiti dio sredstava za tiskanje jednog broja Crnogorskog glasnika.*

**Programom su planirana sredstva od 9.000,00 kn**

*Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:*

*Ostale usluge-troškovi tiskanja „Crnogorskog glasnika“ br.110-= 8.600,00 kn - ek.klas. 3239*

**UKUPNO UTROŠENO: 8.600,00 kn**

### **Biblioteka „Svjedočanstva vremena“- Štampanje monografije „MIODRAG ŠĆEPANOVIĆ“ (radni naslov)**

*Miodrag Šćepanović je jedan od najpoznatijih suvremenih crnogorskih kipara. Član je ULUCG-a i Udruženja “Jesenji salon” Pariz. Samostalno je izlagao više od dvadeset puta kao i na brojnim kolektivnim izložbama u zemlji i inozemstvu. Dobitnik je nagrade Fakulteta likovnih umjetnosti u Beogradu 1983, te nagrada “Lubarda, Stijović, Milunović” i ULUCG 2003, te prve nagrade za skulpturu “Paul Belmondo” na Jesenjem salonu u Parizu 2006, nagrade “Mišel Dimon” za skulpturu Salon francuskih umjetnika “Grand pale” Pariz 2012. i brončane medalje na istom salonu 2014.*

*Za njega svjetski poznati umjetnik Dimitrije Popović kaže: Majstorstvo Šćepanovićevog likovnog postupka ne ogleda se samo u savršenoj kiparskoj tehnici nego ponajprije u spomenutoj kompaktnosti skulptorske forme. U toj koherentnosti oblika što se stapaju ili međusobno prelijevaju (kao da su modelirani u glini i izliveni u bronci te visoko polirani i patinirani), izražavaju harmoničnost cjeline što je odraz umjetnikovog naglašenog osjećaja za organske oblike.*

Posebnu ljepotu skulpturama daje boja kamena vulkanskog porijekla čija bogata struktura omogućava kiparu „slikarski“ element u kompoziciji skulpture. „Vene“ „pjege“ ili hromatske razlike u sastavu kamena kipar inventivno koristi u estetskoj komponenti motiva.

Projekt je planiran kao dvogodišnji, započeo u 2017. i treba biti realiziran do kraja 2018.

Programom su planirana sredstva od 26.000,00 kn

Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:

Usluge telefona pošte interneta... = **559,06 kn** ek. klas. 3231

UKUPNO UTROŠENO: 559,06 kn

### **Biblioteka „Svjedočanstva vremena“- Štampanje knjige „RATNI DNEVNIK“ (radni naslov)- Dragutin Lalović**

Pr.dr. sc. Dragutin Lalović priređuje RATNE DNEVNIKE svojih roditelja učesnika oslobodilačkog rata 1941.- 1945. Knjiga je izuzetno vrijedno svjedočanstvo jednog vremena, intimni doživljaj, osobno viđenje jednog burnog vremena sukoba mračne i pogubne ideologije fašizma i na drugoj strani antifašističkih vrednota i oslobodilačke borbe.

Knjiga izlazi u biblioteci „Svjedočanstva vremena“ čiji nosilac je Vijeće.

Vijeće će snositi dio troškova oko organizacije predstavljanja i tiskanja knjige.

Programom su planirana sredstva od 10.000,00 kn

Realizacija u drugom dijelu 2018. godine.

### **Biblioteka „Svjedočanstva vremena“- Pripreme za izradu knjige Vladimir Četković „IZVORNE- CRNOGORSKE UZRJEČICE, KLETVE I ZAKLETVE...“ (radni naslov)**

Namjera je u jednoj knjizi zabilježiti specifične, kako se najčešće nazivaju „narodne mudrosti“ odgovore na životne nedaće, radosti, susrete, sukobe. Objavljivanjem u knjizi veliki dio usmenog narodnog predanja bi na taj način bio sačuvan od zaborava.

Autor je do sada sakupio oko 5000 primjera „narodnog kazivanja“. Neka od njih se koriste i izvan Crne Gore.

Planirano je da se u 2018. završi proces sakupljanja i do 10. mjeseca 2019. objavi knjiga

Programom su planirana sredstva od 10.000,00 kn

Realizacija u drugom dijelu 2018. godine.

### **Štampanje knjige Miraš Martinović „PREVALISA“**

U obimnom djelu Miraša Martinovića, knjiga **Prevalisa** izdvaja se svojom osobnošću, semantičkom i stilskom. To je, bez sumnje, uz knjigu **Povratak u Aleksandriju**, najbolje Martinovićevo literarno ostvarenje. Među brojnim identitetima Crne Gore, on je posebnu pažnju posvetio dukljanskom, maloznanom i prešutanom, i kroz lavirinte knjige, slično Vergiliju u Danteovom „Paklu“, proveo čitaoce do davnosti koja baštini početke državnosti Crne Gore, njen kulturni obrazac, u stvari.

Programom su planirana sredstva od 18.000,00 kn

Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:

Usluge telefona pošte interneta... = **47,00 kn** - ek. klas. 3231

Ostale usluge = **17.745,00 kn** - ek. klasa 3239

UKUPNO UTROŠENO: 17.792,00 kn

## II. OBILJEŽAVANJE NACIONALNIH PRAZNIKA

### Dan nezavisnosti Crne Gore i Dan Vijeća

*Veliki praznik, datum kojim je Crna Gora ponovo stala uz bok međunarodno priznatih država svijeta, na mjesto koje joj je i oduvijek pripadalo, 21. maj Dan nezavisnosti, članovi Nacionalne zajednice Crnogoraca Hrvatske, Vijeća crnogorske nacionalne manjine Grada Zagreba i Kooordinacije vijeća crnogorske nacionalne manjine na području RH, uz brojne goste i uzvanike, prijatelje Crne Gore, obilježili su tradicionalno Svečanim koncertom u Muzeju Mimara u Zagrebu 21. 5. 2018.*

*Svečanosti su prisustvovali ambasadori i predstavnici Ambasada akreditiranih u Republici Hrvatskoj; predstavnici i izaslanici republičkih, županijskih i gradskih institucija; predsjednici vijeća i predstavnici nacionalnih manjina Grada Zagreba; predstavnici crnogorskih društava, vijeća i predstavnici crnogorske nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj.*

*Prepuna Velika dvorana Muzeja Mimara u narednih sat i petnaest minuta uživala je u ČAROBNOJ VEČERI, GLASU i ZVUKU gitare i usne harmonike DUŠANKE BELADE, koja nam je, po ocjeni svih prisutnih, priredila poseban užitak i učinili večer dostojno Velikom datumu. Čisti glas uz zvuke gitare uz tradicionalne crnogorske pjesme odzvanjao je cjelokupnim prostorom Muzeja Mimara s burom emocija prisutnih koji se nijesu ustezali zajedno s Dušankom zapjevati „Oj vesela veselice“, „Milica jedna u majke“, „Još ne sviće rujna zora“ ...*

### Programom su planirana sredstva od 45.000,00 kn

*Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:*

*Naknade za prijevoz i službena putovanja = 2.970,00 kn ek. klas. 3211*

*Uredski materijal i ostali mater. rashodi = 2.556,87 kn - ek. klas. 3221*

*Usluge telefona pošte interneta... =2.213,93 kn - ek. klas. 3231*

*Zakupnine i najamnine = 3.500,00 kn - ek.klasa 3235*

*Intelektualne i osobne usluge = 6.462,50 kn - ek. klas. 3237*

*Ostale usluge = 3.300,00 kn -ek. klasa 3239*

*Naknade troš. osobama izvan rad. odnosa = 802,00 kn -ek. klas. 3241*

*Reprezentacija = 16.606,91 kn -ek. klas. 3293*

*Ostali nespomenuti rashodi poslovanja = 200,00 kn - ek.klas.3299*

**UKUPNO UTROŠENO: 38.612,21 kn**

### ***Petrovdan***

*Petrovdan u tradiciji crnogorskog naroda ima značajno mjesto kao datum kada se sastajao CRNOGORSKI ZBOR, oblik svojevrsne narodne skupštine na kojem su se birali vladike i vladari Crne Gore; na kojem su se donosile sudbonosne odluke rata i mira; na kojem su se donosili zakoni i postavljali temelji moderne državne vlasti. Prvi dokumenti o CRNOGORSKOM ZBORU datiraju još od XI. stoljeća. Ovaj datum se obilježava tradicionalnom manifestacijom Petrovdanski sabor Crnogoraca, u okviru kojeg se i obilježava i slavi 13. srpnja 1941.- Dan antifašističkog općenarodnog oružanog ustanka crnogorskog naroda. Manifestaciju organizira, pod nazivom PETROVDANSKI SABOR, NZC Rijeka i biće održana na Golubinjaku u Gorskom Kotaru.*

**Programom su planirana sredstva od 2.500,00 kn**

Realizacija u drugom dijelu 2018. godine.

### **Lučindan**

Lučindan je u tradiciji crnogorskog naroda vezan uz ime Petra I. Petrovića Njegoša, vladike i gospodara Crne Gore, poznatijeg u narodu kao Sv. Petar ili Petar cetinjski čudotvorac, koji se smatra utemeljiteljem novovjekovne države Crne Gore. Umro je 31. 10. 1830. godine na dan Sv. Luke, a četiri godine kasnije (1834.) proglašen je za sveca. Manifestacija se organizira pod nazivom Lučindanski susreti i odvija se u Zagrebu uz učešće GRADA GOSTA iz Crne Gore. Ove godine obilježava se 160 godina bitke na Grahovcu, kojom su utvrđene međunarodne granice Crne Gore i 140 godina Berlinskog kongresa kojim je zaokružen proces međunarodnog priznavanja Crne Gore, a Grad Gost je NIKŠIĆ. Manifestacija je planirana za 27. 10. 2018.

Programom su planirana sredstva od 15.000,00 kn

Realizacija u drugom dijelu 2018. godine.

### III. PREDAVANJA I TRIBINE

Cilj planiranih predavanja i tribina je upoznavanje pripadnika crnogorske nacionalne manjine s značajnim temama i imenima iz crnogorske povijesti, kao i aktualnim temama značajnim za crnogorski narod i crnogorsku državu, kao i s bitnim obilježjima onoga što nazivamo kulturna, materijalna i nematerijalna baština.

U 2018. planirana je organizacija tribine, u suradnji s Maticom crnogorskom, kojom bi obilježili dvije velike godišnjice crnogorske istorije -160 godina bitke na Grahovcu kada je Crna Gora dobila prvi put međunarodno priznate granice i 140 godina Berlinskog kongresa kada je Crna Gora dobila potvrdu međunarodnog priznanja.

U okviru ove cjeline planirano je i predstavljanje knjiga:

DANILO IVEZIĆ „Vrijeme je da se krene“ koje je održano 5. 4. 2018. u Crnogorskom domu uz prisustvo brojnih uzvanika i gostiju među kojima i prvi ambasador Crne Gore u RH Branko Lukovac i

DIMITRIJE POPOVIĆ „Eros, krv i svjetlost“ listopad 2018. u Muzeju Mimara.

**Teme: Danilo Ivezić: „Vrijeme je da se krene“, Dimitrije Popović: „Eros, krv i svjetlost i Međunarodno priznanje Crne Gore – Grahovac 1858.- Berlinski kongres 1878.**

Datum održavanja: travanj, rujan i listopad 2018.

Predavači: povjesničari Živko Andrijašević predstavnici Matice crnogorske predstavnik Zavoda za udžbenike iz Podgorice

Programom su planirana sredstva od 13.000,00 kn

Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:

Uredski materijal i ostali mater. rashodi = **1.131,75 kn** - ek. klas. 3221

Usluge telefona pošte interneta... = **319,30 kn** - ek. klas. 3231

Naknade troš. osobama izvan rad. odnosa = **1.504,75 kn** -ek. klas. 3241

Reprezentacija = **15,13 kn** - ek. klas. 3293

UKUPNO UTROŠENO: 2.970,93 kn

### IV. ZNANSTVENO ISTRAŽIVANJE I PROJEKT

1. Jedan od najznačajnijih suvremenih pisaca južnoslavenskih prostora Mirko Kovač umro je 19. Kolovoza 2013. godine u Zagrebu. Svojim pisanjem i

djelovanjem bio je i ostao jedan od najvažnijih pisaca hrvatskog, srpskog, bosanskog i crnogorskog jezika koji je iza sebe ostavio više od 15 romana, knjiga pripovijedaka, eseja, nagrađenih brojnim domaćim i međunarodnim nagradama; jedan je od najvažnijih filmskih scenarista s naših prostora a filmovi nastali po njegovim scenarijima idu u red najvažnijih filmskih ostvarenja („Mali vojnici“, „Lisice“, „Okupacija u 26 slika“, „Pad Italije“ i mnogi drugi); autor je niza radio drama i drama za kazalište koje su s velikim uspjehom bile izvođene u nizu zemalja te je bio jedan od najvažnijih promicatelja demokracije, prava na slobodu govora i jedan od najvažnijih kritičara autoritarnih režima. U cilju primjerenog načina vrednovanja i očuvanja književne, filmske i kazališne ostavštine velikana pisane riječi održavaju se Dani Mirka Kovača u Rovinju, čiji organizator je Udruga Mirko Kovač (prva manifestacija održana od 25.- 28. 9. 2014., druga od 1.- 4. 10. 2015., treća od 6.- 9. 10. 2016. i četvrti od 5.- 7. 10. 2017.). Dani Mirka Kovača se održavaju svake godine zadnjeg tjedna u rujnu ili prvom tjednu listopada u Rovinju na kojima će se i dodjeljivati književna nagrada koja nosi ime Mirko Kovač za najbolji roman, knjigu eseja i prozni prvijenac s područja Hrvatske, Srbije, Bosne i Hercegovine i Crne Gore. Vijeće crnogorske nacionalne manjine Grada Zagreba će biti suorganizator događanja. Manifestacija se planira kao višegodišnje događanje. Datum održavanja: rujna/listopad 2018.

Programom su planirana sredstva od 10.000,00 kn

Realizacija u drugom dijelu 2018. godine.

2. Nastavak sufinanciranja projekta DOKUMENTARNI FILM U CRNOGORSKOM DOMU u okviru kojeg će javnosti Grada Zagreba biti predstavljen dio bogatstva filmskog fundusa niza autora, koji su desetljećima umjetničkim okom marljivo otimali od zaborava značajne povijesne, kulturne i životne događaje. U suradnji s pojedinim autorima, Televizijom Crne Gore, Crnogorskom kinotekom i ostalim izvorima, dokumentarni filmovi /različitih sadržaja/ će biti prikazani u deset projekcija (svaki drugi četvrtak u mjesecu osim srpnja i kolovoza). U prvih šest mjeseci 2018. godine prikazani su filmovi: „Preci i potomci“; „Katedrala“; „Slike iz zaboravljenog kraja“; „Sveti Leopold u Herceg Novom“; „Bijela Mala Crna Gora“; „Vidimo se na korzou“; „Čekajući jezero“; „Kad isplivaju sjećanja“ i „Historijski album“.

Programom su planirana sredstva od 13.000,00 kn

Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:

Sitni inventar... = **1.615,00 kn** - ek.klas. 3225

Usluge telefona pošte interneta... = **409,26 kn** - ek. klas. 3231

**UKUPNO UTROŠENO: 2.024,26 kn**

3. Nastavak suradnje s Hrvatskim nacionalnim vijećem Crne Gore, u projektu CRNOGORSKI KNJIŽEVNICI U ZAGREBU I HRVATSKI U PODGORICI planiran je za 2018. godinu. Nakon predstavljanja Ivane Simić Bodrožić u Tivtu, u ožujku u Zagrebu crnogorskog pjesnika akademika Mladena Lompara, i akademika Pavla Goranovića, 20. 2. 2018. godine u suradnji s HNV CG je u Podgorici organizirana večer Ivica Prterljače, suvremenog hrvatskog književnika. Uz brojne uzvanike i goste u dvorani Narodne biblioteke „R. Ljumović“ o Prtenjači su govorili: Pavle Goranović i Ksenija Rakočević. Ipred Vijeća večeri su prisustvovali predsjednik i tajnik (D. Mišković i D. Ivezić)

Programom su planirana sredstva od 13.500,00 kn

Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:

Uredski materijal i ostali mater. rashodi = **4.444,00 kn** - ek. klas. 3221

Usluge telefona pošte interneta... = **638,75 kn** - ek. klas. 3231

Intelektualne i osobne usluge = **2.460,43 kn** - ek. klas. 3237

**UKUPNO UTROŠENO: 7.543,18 kn**

V. ZAJEDNIČKI PROGRAM KOORDINACIJE VIJEĆA CRNOGORSKE NACIONALNE MANJINE NA PODRUČJU REPUBLIKE HRVATSKE

Aktivno sudjelovanje u radu Koordinacija vijeća crnogorske nacionalne manjine na području Republike Hrvatske je značajan dio programskog djelovanja Vijeća.

Kontakti s vijećima i predstavnicima su redovito održavani u prvoj polovici 2018. kao i sastanci i dogovori oko zajedničkih programskih aktivnosti. U okviru ove programske cjeline odvijaju se i aktivnosti koje Vijeće organizira za svoje članove u okviru zajedničkog programskog djelovanja crnogorske nacionalne manjine u RH i izvan granica RH.

Programom su planirana sredstva od 7.700,00 kn

Utrošeno je u prvom polugodištu 2018. godini sukladno kontnom planu:

Uredski materijal i ostali mater. rashodi = **1.339,70 kn** - ek. klas. 3221

Sitni inventar... = **82,00 kn** - ek.klas. 3225

**UKUPNO UTROŠENO: 1.421,70 kn**

VI. OSTVARIVANJE ZAŠTITE PRAVA PRIPADNIKA CRNOGORSKE NACIONALNE MANJINE

Briga o primjeni i ostvarivanju članka 22. Ustavnog zakona o nacionalnim manjinama- Zapošljavanje pripadnika nacionalnih manjina u RH.

Učešće u donošenju svih odluka na razini Grada Zagreba koje se tiču manjinske problematike i manjinskih prava, naročito prava pripadnika crnogorske nacionalne manjine.

Pomoć pri rješavanju pojedinačnih slučajeva kršenja manjinskih prava pripadnika crnogorske nacionalne manjine u Gradu Zagrebu jedna je od prioritetnih aktivnosti Vijeća.

Zbog nemogućnosti doniranja novčanih sredstava za ovu stavku programa nijesu predviđeni financijski iznosi ali je Vijeće u naznačenom periodu pružilo pomoć pojedincima koji su mu se obratili.

U prvom polugodištu 2018. godine **UKUPNO JE UTROŠENO: 79.823,34 kn**

Sastavni dio ovog Izvještaja su tablice 1. i 2.

Ur. broj: -18-D  
U Zagrebu, 9. 7. 2018.

Predsjednik Vijeća:

Dušan Mišković